

BONVESIN DA RIVA

Vulgare de Passione. S. JOB.

(**Bekker**, *Monatbr. d. Königl. Preuss. Akad. d. Wissenschaften*).

Edizione di riferimento: Adolfo Bartoli, *Crestomazia della poesia Italiana del periodo delle origini*, compilata ad uso delle scuole secondarie classiche, Casa Editrice Ermanno Loescher Roma e Firenze presso la stessa casa, Torino 1882

- 1 A çascun hom del mondo deo ha dao poestae
k' el po fa ben, s' el vol, almen dra voluntae.
nixun se po scusar segondo la veritae
k' el no possa servir a l'alta majestae. 4

- 2 Çascun homo il so stao, com el voja si sia,
s' el vol servir a Cristo, ben è in soa balia,
no po l'homo si sforzao ni si tollegio de via,
s' el vol servir a Criste, fijo de Sancta Maria. 8

- 3 Da dir e da adovrar l'homo po ben fi sforzao:
ma lo cor de l' homo, s' el vol, con quanto fiza adovrao,
dal puro amor de Criste no po fi dese vrao,
nixun hom trove zà scusa de star intro peccao. 12

- 4 De far zò k' el no po, nixun hom è tenudho,
ben have fa s' el poesse, deo l'ha per ricevudho,
deo guarda al cor de l'homo ke vol esse benestrudho,
lo cor de l'homo per forza no po fi desteniudho. 16

- 5 Lo corpo de l'homo per forza porrave ben fi destrugio,
ma lo cor de l' hom per forza no po zà fi sedugio,
ne si strepao da deo, da quel verax condugio,
no po za fi sforzao quel cor ke vol far frugio. 20

- 6 Perzò no tenjo ben savio quel homo ke se vol scusar,
ke dise, se ben el vol, k' el no porrave ben far,
li martiri se lassavano olcir e malmenar,
ni da l'amor de Cristo se vossen desevarar. 24
- 7 Perzò no tenjo ben savij quellor ke volen dir,
peck' illi han rea compania, no pon a deo servir,
ni greve parolle ni fagi no volen sostenir,
lo cor so, k' è inigo, no po incarego vertir. 28
- 8 Per via de patientia illi pon esser beai,
sia k' illi sian poveri on sian amalai,
on k' illi per rea fameja mal sian accompanjai,
on sia ke i fiza offesso, k' illi fizan tribulai. 32
- 9 La vita de San Job e de multi oltri Sancti
si da confortamenti e magisterij grangi.
a tugi li tribulai ke grevemente en afrangi,
azò k' illi no se desperano, ni a far ben sian afrangi. 36
- 10 La vita de San Job, meravejoso patron,
ne da grand magisterio e grand monition
de ben portar in pax le tribulation.
dra vita soa mirabile mo vojo eo far sermon. 40
- 11 Dra vita de San Job mo voio eo far ditai
a exemplo e a magisterio de tugi li tribulai,
azò ke tuo' quilli k' odheno, se i volen esse beai,
per cossa ke gh'indevenja no sian zà desperai. 44
- 12 San Job in terra Hus se leze k' el habitava;
lo qual era justissimo e deo grandmente amava,
teniva drigia vita, ben feva, lo mal lassava,
a li poveri besoniusi zamai niente vedhava. 48
- 13 Sete filij e tre fiole meser San Job haveva,
almea sete milia pegore se leze k' el possedeva,
de cinquecento paira de boi li lavo dra terra feva,
trea milia gameri e cinquecento asine haveva. 52
- 14 Perzò molto grand fameja il so albergo teniva,
Sia per far li lavor dre terre k' el manteniva,
sia per guardar so bestie, e sempre a deo serviva
molto grand hom in persona sor i oltri homini pariva. 56

- 15 Li soi filij entro lor havevan tal usanza
zascun il so dì certo andando pos in guaranza
si feva lo so convivio a tuta la fraellanza,
e le tre seror gh' inviavano, zò fevan per usanza. 60
- 16 E quand zascun de lor haveva fagio so correo,
tornavan anc da co per quel istesso senter;
tugi entre si s'amavano e tugi temeuan Deo,
e Job, k' illi no peccasseno, sempre era in grand cuinter. 64
- 17 Quand illi havevan fagio zascun la soa zornadha,
san Job mandava per tugi e si li sanctificava,
ello li benediseva, però dal maitin levava,
e offrevea sacrificio per tuta soa masnadha. 68
- 18 Per zascun so fiol el feva oration;
offrevea sacrificio a quella intencion
ke deo a li soi filij s' fesse perdonason,
se forse havessen fagio alcuna offension. 72
- 19 Un dì fo venudho ke 'l Satanax traitor
li appariva e steva davanzo lo creator.
« dond ve tu, Satanax? » ço disse lo nostro Segnor;
illora lo Satanax respone in tal color: 76
- 20 « Tuto ho cercao lo mondo » zò disse lo Satanax:
disse lo Segnor a lu: « he tu cognoscodho, punax,
lo meo fiyo Job, hom justo? lo qual a deo tanto plax
k'il mondo non è lo so paio intra vita verax.» 80
- 21 Responde lo Satanax « el non è meraveja
se ben Job è to servo, ni contra beselia,
ke tu l'he fagio richissimo e lo so haver zermeja,
tu l'ho benedesio in cosse et in femeja. 84
- 22 Le ovre dre soe man tu ho benedesio,
dond non è meraveja s'el ha a ti servio;
ma così se porrave cognosce com el è hom compio,
se tu ghe tollissi quelle cosse dre que tu l' he guarnio ». 88
- 23 Responde lo creator al Satanax malsan:
« tuto zò ke Job possedhe si sia in toa man,
pur k'in la soa persona tu no destindi la man,
azò ke fia provao se 1 so amor è van ». 92

- 24 Lo Satanax se n va e fo venudho un dì
ke li sete fioli de Job e le tre femne oltresì
mangiavan tugi a un desco, sì com soleva fi,
a casa de quel fraello k'era major de dì. 96
- 25 Mangiando lor tugi insema in quella medesma hora
el fo venudho un messo a Job senza demora,
ree nove et angoxose el ghe recuinta illora,
San Job intende lo messo, ke molto lo desconsolava. 100
- 26 « El è vero », dise lo messo, « ke li boi eran arando,
e tute le asine in pascoro apresso li boi pascando,
in tanto eli Sabei si fon assolto fazando,
e tugi li boi e le asine illi son consego menando. 104
- 27 Illi n'han menao la predha com homini malfagior;
illi han morto tugi li fangi a giadio con furor,
e tugi quellor ke aravano et anc tugi li pastor,
scampao sont eo solengo, con plaque al creator ». - 108
- 28 Intanto che Job parlava col messo k'era presente,
un oltro messo stremio venudho so incontinente:
« pur mo » zo disse lo messo, « quella perversa zente
ke fin digi li Caldei, si t'han offesso grevemente. 112
- 29 Guardando nu li toi gameri, in tanto illi fon arrivai,
e tugi li toi gameri per lor ne fin menai,
scampao sont eo solengo, tugi i oltri en desbregai,
eo solamente t'annutio li mali k'en incontrai ». 116
- 30 Intanto ke Job parlava col messo arregordao,
un oltro messo ancora a lu fo arivao,
e dise: « el è pur vero ke pur mo' è contrao
ke tugi li grezi dre pegore lo folmen ha brusao. 120
- 31 Pur mo da ce in terra venudho è lo fogo ardente,
lo qual tugi li toi grezi olcise incontinente,
tugi li pastor en morti, se no mi solamente,
azò k'eo nuntiasse a ti quest conveniente ». 124
- 32 Con quest messo k' è mo digio, intanto ke Job parlava,
un oltro fo arrivao, ke soze nove recuintava:
« pur mo », dise que la Job, « la toa redex amadha
morti en, e masgi e femene, con tuta soa masnadha. 128

- 33 Pur mo li toi fioli con tute le soe seror
mangiavan tugi insema a casa del fiyo major,
un vento de sansanco ne venne con grand furor,
k' aruinò la casa e ha fagio reo lavor. 132
- 34 Li toi filij, masgi e femene, con tuta soa masnadha,
tugi gh' è remasi e morti, non è scampao coadha,
se no mi solo a pena, lo qual a tuta fiadha
si sont venudho a ti per dir questa imbaxadha ». 136
- 35 Quand zò intese san Job el fo im pe levao,
lo qual dal so seder non era ancor brotao
per quelle nove denanze, k'el haveva ascoltao,
per tute quelle nove denanze no fo 'l trop tribulao. 140
- 36 Ma quand el have mo inteso de soa redex perdudha;
el fo levao im poi, grand doja gh' è avenudha,
li panni se scarpa Job mintro a la carne nudha,
e se tonde per grand grameza la soa cavellatura. 144
- 37 El se butò in terra e così orando parlò,
e disc: « nudho vinni il mondo e nudho me n partiro.
Domino deo me dè li filij e zò k' eo ho,
e lu, sì com ghe plax, tollegio m' ha zò k' è so. 148
- 38 Tuto zo ke deo m'ha dao, el ha a mi tollegio,
lo nom del meo signor ne sia benedegio » .
San Job per tute queste cosse no è da deo tollegio,
ni a peccar per quello no fo lo so cor destregio. 152
- 39 Per tribulation san Job non ha peccao,
no se tolle san Job da deo con quanto el è atantao,
in fagi ni anc in digi san Job no ha vargao,
çascun a so exemplo devrave esse predicao. 156
- 40 Un dì si fo venudho ke 1 Satanax traitor
venudho fo il conspecto del nostro creator.
« Dond ve tu, Satanax? », zò disc lo nostro signor;
illora lo Satanax respose in tal color: 160
- 41 « Eo, ho cerca lo mondo », zò dixè lo malastrudho.
Dixè lo signor a lu: « he tu anc ben cognoscudho
lo meo servo Job, hom justo? k' è tanto benestrudho
k' il mondo non è lo so paio, ke sia tanto benestrudho. 164

- 42 El ha perdudho l'haver e li filij in poco de tempo:
la soa bontà per quello no ven in mancamento;
a lu ho fagio in bada lo grand affizimento;
tuta questa batalia venzudho ha in compimento. 168
- 43 Respone lo Satanax e prend a recuintar:
« zascun omo pelle per pelle e tute le cosse k' el ha,
tuta la soa substantia per l'anima so darà;
perzò non è meraveja se Job no vol peccar. 172
- 44 Ma mete la toa man, destende la toa possanza,
toca lo corpo de Job d'alcuna greve pesanza:
e così se porrà cognosce s' el ha ferma speranza
e s'el starà ben fermo in toa benvojanza ». 176
- 45 Lo creator illora si dixè al Satanax:
« in toa man sia Job, quel meo bon servo verax;
pur ke tu ghe lassi la vita, del corpo fa zò ke te plax.
E così firà provao se l' ha portar in pax ». 180
- 46 Lo Satanax illora si fa da illò partia,
et ha ferio san Job de pessima maratia;
dal co mintro a li pei no ha lo membro che sia
ke tuto no sia coroto e k' implagao no sia. 184
- 47 San Job così infermo entro ledam sedeva,
e la brutura dre plaghe cole tegor se radeva;
per queste grange miserie da deo 'no se tolleva;
benedesiva deo de tuto zò k'el sofrevà. 188
- 48 La soa mujer a Job diseva a iniquitae:
« ancora tu perseveri in toa semplicitae,
lodha mo deo e more in questa infirmitae,
lo qual si t'ha metudho in tanta adversitae ». 192
- 49 Responde a le san Job: « tu he quilò parlao
a modho de mata femena, multi ben deo n'ha zà dao,
et anc lo mal, s'el vol, im pax de' fi portao »;
in tute queste cose san Job no ha peccao. 196
- 50 « Multi ben da deo », dixè Job, « longo tempo ham ricevudho:
adonca et anc lo mal, tuto zo k'el paira duro,
nu dem receive im pax dapo k'el gh'è plasudho ».
In tute queste cose san Job no ha offendudho. 200

- 51 Stagando messer san Job in tal condition,
tri soi amisi special intesen la rason,
li quai in diverse contrae havevan le soe mason,
e se mandan l'un a l'opro de queste condition. 204
- 52 Quisti tri arrisi de Job lo dì han alogao
k'illi den esse tugi insema ad un logo ordenao
per visitar san Job k' era sì tribulao,
e quand illi fon insema so edro illi han apiliao. 208
- 53 Per consolar san Job illi han lu visitao;
quan tost illi viden Job così desfigurao,
stasando intro ledame levroso tuto e implagao,
illi no cognoven Job, tant elo desemejao. 212
- 54 Per grand dolor k'illi haveno le veste illi se scarpon;
criavan e pluravano per grand compassion;
il co sporzevan cenere per grand condition;
mostravan doja grande de queste condition. 216
- 55 Vezando lo stao de Job mol eran tribulai,
in terra sego insema tugi tri fon assetai,
sete dì e sete noge stetenno sego accompanjai,
k' illi no parlon consego: tant eran illi turbai. 220
- 56 Vezando lor Job sì conzo, sì fortemente descasudho,
tant era la soa doja de zò k'era avenudho,
k'in sete dì e sete noge, segundo ke fi lezudho,
niente dixen a Job, k'aveva anc ello tazudho. 224
- 57 Lo dì seten san Job a lor prend a parlar,
et illi consego insema prenden a rasonar;
zascun de lor monstrava grand doja in so parlar,
san Job in zò k'el disse no fiva olzudho peccar. 228
- 58 In tute le soe angustie san Job fo paziente;
per tribulation non era ello maldicente;
no se vosse unca partir da deo omnipoente;
da lu si prenda esemplo zascun hom k'è vivente. 232
- 59 San Job in le soe angustie, in le greve condition
pugnò per l'anima soa a modho de bon campion,
e fo provao in deo verax amigo e bon,
e k'el no amava deo per simulation. 236

- 60 Perzò domino deo vezando la soa bontae,
si gh'indoblò tute cose e ghe dò grand sanitae,
do cotante el fa plu rico pos questa aversitae,
plu k'es fosse unta, denanze secondo la veritae. 240
- 61 Quando Job fo liberao de tute plaghe k'el haveva,
tugi soi fraelli e seror e quilli parenti k'el haveva,
dapresso li soi amisi, zascun ke 1 congnoceva,
zen a mangiar con Job in l'albergo o el steva. 244
- 62 I amisi e li soi parenti si l'an tuto rebaldio,
illi l'han tuto consolao k'el no sia stremio
de zò ke gh'è avenudho, de zò k'el fo assalio,
de tute quelle angustie k'el ha denanze sentio. 248
- 63 Multi ben e multi servisij illi g'han apresentao
sor zò ke gh' è avenudho, illi l'han molto consolao,
zascun de lor una pegora almen si g'ha donao,
et una mealia d'or zascun de lor s'ha dao. 252
- 64 San Job in poco de tempo è fagio tuto inrichio,
li soi fagi da illò inanze deo ha benedisio,
tute cose ghe van a ben com gh'è ben investio,
plu k'el fosse unca denanze de do cotante è inrichio. 256
- 65 El recovrò tute bestie in major quantitae,
do cotante k'el no perdè il tempo dr' aversitae,
quatordec milia pegore secondo la veritae
el possedhè po anche in soa prosperitae. 260
- 66 Sex millia camelli el have po anc a tempo,
ancora el have mille asine, zo dise lo testamento,
e mille paira de boi, ke lavoravan a tempo,
k'aravan le soe terre per far nudriganmento. 264
- 67 El have po anc sete filij e tre fiole gh'en nae,
k'eran dre bele femine k'il mondo foss trovae.
dopo ke Job fo tornaio in soa prosperitae,
cento quaranta anni po anche vivi per so edhae. 268
- 68 Da tute le grange angustie quand Job fo liberao
po anc cento quaranta anni in quest mondo have ello stao,
el vide fiol e abladhesi e anc plu inanze per grao,
e antigo e plen de multi anni el fo po soterraio. 272

- 69 Grange tribulation tammanje com se po dire,
domino deo a san Job lasso sovervenire
per dar exemplo ai homini k'illi deblan sostenere
ke le soe angustie in pax mejo deblan sostenere. 276
- 70 In quanto l'oro fi plu cogio entra fornai ardente,
in tanto elo plu purgao, e lux plu claramente,
e così è senza dobio de l'hom k'è patiente
quant el fi plu tribulao, in tanto elo plu lucente. 280
- 71 In quanto l'omo patiente fi tribulao plu ragio,
tant elo provao plu fin e lux plu per afagio,
e in tanto a deo plu plax lo so digio e lo so fagio,
e in tanto havrà lo plu gloria quand venirà lo grand tragio. 284
- 72 In quanto plu fi batudha la spiga del formento
in tanto plu per afagio se purga quel k 'è dentro,
e lo graner abundia in major compimento:
e così serà del justo, lo qual sosten tormento. 288
- 73 Così serà per vero de zascun benestrudho,
lo qual per patientia lo mondo havrà venzudho,
quam plu gamaiti e angustie el havrà sostenudho
tant con major conforto in ce firà recevudho. 292
- 74 La grana dra senavre, quant ella fi plu tridha,
tant ella fi plu forte, plu utele, mejo condia,
e così per via d'angustie quanto plu lo justo fo tridha,
in tanto è l'anima soa adesso plu infortia. 296
- 75 Quanto l'hom fi plu batudho s'el vol esso com senavre,
tant el de'esse in Cristo adesso plu forte e stavre,
e così serà plu in grao al nostro altissimo Patre,
e in tanto porrà aspegiar la gloria plu suavre. 300
- 76 Quanto plu per via de tribuli lo patiente fi tridho,
tant elo provao in Criste plu forte e mejo condio,
e in tanto acata l'anima dolzor plu stracompio,
ki plu quiloga venze, plu grange cose ha merio. 304
- 77 Quanto plu fi gremoradha la pasta del formento,
tanto fa' la lo pan plu blanco e de mejor condimento,
e così l'homo patiente quanto plu el ha tormento,
in tanto el dà al signor major reficiamento. 308

